Somali/AN

LIISKA WARAAQAHA DIIWANGELINTA EE BPS

Inta arday uusan iska diiwaangelin Dugsiyada Dadweynaha Boston, Waalidka/Koriyaha ardeygu waa inuu warqadaha degganaanshaha hoos ku taalo ku caddeeyaa degganaansho sharci ah, hoyna ah oo uu ku deggenyahay Magaalada Boston. Dhammaan qoysasku waa inay si is diiwaangelinta qeyb ka ah qof ahaan ugu keenaan waraaqahan soo socda oo ay keenaan mid kamid Xarumaha Soo Dhaweynta. Waraaqahan la'aantood is diiwaagelinta lama wadi karo.

Caddeyn dheeraad ah oo mas'uulnimada ah baa loo baahanyahay haddii warqadi aanu ka muuqan magaca waalidka/koriyaha:

1 **Warqad Aqoonsi sawir leh oo Waalid/Koriye***
2 **Warqad dhalasho ardeyga oo asal ah, Baasaboor ama foomka I-94****
3 **Caddeyn Talaal oo dhameystiran** (eeg liiska hoose)
4 **Caddeyn Deggenaansho oo labo ah** (eeg hoos waxyaabaha loo aqbali karo caddeyn deggenaansho)

Si gen yon akomodasyon medikal yo mande, oubyen si pitit ou a gen yon dezabilite, ou dwe prezante dokiman

**Hadii waalidka/llaaliyaha dhawaan uu badalay magaca, waxaa loo baahan yahay waraaqada sharciga ee arrintaas khuseeya*
***Isticmaalka baasboorta ama foomka I-94 waxaa loogu baahan yahay in lagu dhamaystiro Qoraalka Balanta Waalidku siinayo BPS*

CADDEYMAHA LA AQBALI KARO EE DEGGENAANSHAHA:

Caddeyn deggenaansho waa inay ku yaalliin magaca waalidka/koriyaha ardeyga.
Caddeymuhuna **kama** imaan karaan wax isku nooc ah.

- **Biil lacag bixin** (ahanyn biyo iyo cellphone) oo 60 beri ka fogeyn
- **Heshiih Kiro (lease)**, Heshiis section 8 ama Marqaati degenaansho (BPS)
- **Mulkiyad ama bixin deyn guri** oo 60 beri ka fogeyn
- **Biil canshuur hanti** oo sanadkii hore ah
- **W2 form** Sannadkan ah, or a **Jeeg dabadiis** oo 60 beri ka fogeyn
- **Bangi** ama **credit card-ka warbixintiisa (statement)** oo 60 beri ka fogeyn
- Warqad ka timid **hay'ad dawli la aqoonsanyahay** oon ka fogeyn 60 beri

***HAY"ADAHA DAWLIGA EE LA AQOONSANYAHAY**: Waaxda Maaliyadda (DOR), Waaxda Carruurta iyo Qoyska (DCF), Waaxda Kaalmada Ku Meelgaarka (DTA), Waaxda Agabyada Dhallinyarda (DYS) or Social Security-ka.
Iyo waraaqihii kale oo wata Astaanta Gobolka Massachusetts oo iyana la isticmaali karo.

	K0/K1 (ages 3-4)	K2 (age 5)	Grades 1-6	Grades 7-12
Hepatitis B:	3 doses	3 doses	3 doses	3 doses
DtaP/DTP/DT/ Td/Tdap:	>4 doses DtaP/DTP	5 doses DtaP/DTP	>4 doses DtaP/DTP or 3 doses Td	4 doses DtaP/DTP or 3 doses TD; plus 1 doses Tdap
Polio:	3 doses	4 doses	>3 doses	>3 doses
Hib:	1 to 4 doses	n/a	n/a	n/a
MMR:	1 doses	2 doses	2 doses	2 doses
Varicella:	1 doses	2 doses	2 doses	2 doses

Wixii wara oo dheeraad ah booqo: www.bostonpublicschools.org/register

BOSTON Public Schools
Office of Welcome Services

Somali 0947362185

FOR OFFICE USE ONLY	
CASE ID	
STUDENT ID	

FOOMKA DIIWANGELINTA ARDEYGA

FADLAN FAR WAAWEYN KU QOR

Dugsiyada Dadweynaha Boston (BPS) waxay soo dhaweynayaan dhammaan ardayda iyo qoysaska. Sababtaan darteed BPS ma aruuriso ama uma baahno warbixin la xiriirta ardayda ama waaladinta/masuulka muwaadinka ama heerka socdaalka. Dhammaan warbixinta la aruuriyay inta lagu jiray nidaamka diiwaangelinta waa ujeedada lagu hubinayo shaqo ku haboon iyo adeegyada canugaaga.

Waxaan hadeer ku darnay su'aal cusub ee ku saabsan qowmiyada ardayga si ay nooga caawiso inaan si wanaagsan u fahamno sida ardaydeena shaqsi ahaan usu aqoonsadaan oo u bixiyaan fursadaha waxbarashada dhaqan ahaanta. **Su'aashaan waa iqtiyaar. Waa diidi kartaa inaad ka jawaabtid.**

Sababtee BPS u aruurinayaan xogtaan:

- Su'aalaha hadeer ee aan wax ka weydiinay jinsiyada ardayga aad ayay u balaarantahay. Su'aashaan cusub waxay naga caawineysaa inaan usu keeno warbixin aad gaar u ah oo qiimo leh.
- Su'aashaan waxay ku caawineysaa degmada inay si wanaagsan u fahmaan cida ardaydeena ay tahay iyo sidii shaqsi ahaan isku aqoonsadaan. Tani waxay u ogolaaneysaa BPS inay bixiyaan taageero wanaagsan iyo fursado badelkii aan la awoodno xogta hadeer.

Sida xogtaan loo isticmaalayo:

- Illaalooyinka arimaha gaarka ah ee isla xogta way u diyaarsantahay warbixintaan sida warbixin tirikoobka ardayda kale.
- Warbixintaan ma saameyneyso iqtiyaarada dooqa dugsiga ama shaqada ardayga.

TALOGAL GAAR AH

DOES YOUR CHILD HAVE AN IEP? (Check 'Yes' if any questions apply below) ☐ Haa ☐ Maya

- Does your child have a disability?
- Did your child receive services in a small group that you have signed an agreement for?
- Do you remember having a yearly meeting with many people at the meeting?

DOES THE STUDENT HAVE A MEDICAL CONDITION? ☐ Haa ☐ Maya

MACLUUMAADKA ARDEYGA

PLEASE SELECT THE SCHOOL YEAR YOU ARE APPLYING FOR: ☐ 2019-2020 ☐ 2018-2019

MAGACA KOWAAD ____________________

MAGACA DHEXE ____________________

MAGACA DAMBE ____________________

JINSIGA* ☐ Lab ☐ Dheddig

TAARIIKH DHALASHO __ / __ / __ (Bil / Maalin / Sanad)

FASALKA ____

GOOBTA DHALASHADA ____________________ (Magaalo) ____ (Gobol) ____________________ (Waddan)

WAA WAAJIB INAAD KA JAWAABTO LABADA (2) SU'AALOOD EE SOCDA LABADABA (REQUIRED FOR STATE & FEDERAL DATA REPORTING PURPOS

1. Ilmahaagu asalkiisu ma Hibanik baa mise waa Latiino?
☐ Haa ☐ Maya

2. Ilmahaagu waa jinsiyadee? *(Mid calaamadi; waxad calaamadin kartaa in alla intii ku saabsan)*
☐ Aasiya ☐ Madaw ☐ Dhaladka Maraykan/ Dhaladka Alaska ☐ Dhaladka Hawaii/ Other Pacific Islander ☐ Caddaan

* Dugsiyada Dadweynaha Boston (BPS) waxaa la go'an inuu taageero ardayda jinsiga badalay iyo kuwa aan jinsigooda weli la cadaynin. Hadii ilmahaagu u qalmin dadka aan jinsi lagu aqoonsado lahayn, fadlan u sheeg Khabiirka Xarunta Soo Dhawaynta ama Xafiiska Sinaanta oo kala xidhiidh 617-635-9650 ama bpsequity@bostonpublicschools.org for assistance.

MACLUUMAADKA ARDEYGA (OPTIONAL)

Waxaan ku darnay su'aal cusub oo ku saabsan qowmiyadda. Su'aashan cusub ee qowmiyadeed ayaa ka caawin doona Dugsiyada Dadweynaha Boston (BPS) inay si fiican u fahmaan cidda ay yihiin ardaydeena iyo sida ay isu aqoonsadaan. Macluumaadka ayaa u oggolaanaya BPS inay diiradda saaraan taageerooyinka iyo fursadaha ardaydeena.

3. Fadlan sheeg asalka qowmiyadda ee ilmahaaga. *Waxaad dooran kartaa wax ka badan hal*.

- ☐ Baraasiiliyaan
- ☐ Kolombiyaan
- ☐ Guatameelaan
- ☐ Hondorosiyaan
- ☐ Migsikaan
- ☐ Salfadooriyaan
- ☐ Hisbaanik/Laatiinx Kale: ________________
- ☐ Doominikaan
- ☐ Haytiyaan
- ☐ Jumaykaan
- ☐ Reer Buweerto Riiko
- ☐ Kaareebiyaan Kale: ________________
- ☐ Keebfeerdiyaan
- ☐ Kiiniyaan
- ☐ Nayjeeriyaan
- ☐ Soomaali
- ☐ Afrikaan Kale: ________________
- ☐ Jarmal
- ☐ Ayrish
- ☐ Talyaani
- ☐ Yurubiyaan Kale: ________________
- ☐ Jayniis
- ☐ Hindi
- ☐ Fiitnaamiis
- ☐ Aasiyaan Kale: ________________

- ☐ Wax Kale: ________________

- ☐ Diiday inuu ka jawaabto

Ilaalinta asturnaanta xoga ee macluumaadka dimugaraafiga ardayda ayuunbaa ilaalinaysa macluumaadkan. Macluumaadkani ma saameyn doono fursadaha doorashada dugsi ama meelaynta ardayga. Haddii iikhtiyaarada jawaabaha lagu siiyey ayna muujinayn qowmiyaddaada, fadlan dooro ikhtiyaarka "kale (other)". Su'aashani waa ikhtiyaari. Waad diidi kartaa inaad ka jawaabto.

WALAALO

WAX WALAALO AH ARDEY BPS DHIGATA

LAMBARKA ARDEYGA	MAGACA WALAALKA	TAARIIKH DHALASHO

AKHBAARTA CINWAANKA

CINWAANKA JOOGTADA AH

LAMBARKA WADDADA	MAGACA WADDADA	LAMBARKA APARTMENT-GA

XAAFADDA MAGAALADA	ZIP CODE-KA	TELEFOON GURI
		___ - ___ - ____

CINWAANKA BOOSTADA (MACAAMISHA BOSTON HOUSING KALIYA)

LAMBARKA WADDADA	MAGACA WADDADA	LAMBARKA SANDUQA	ZIP CODE-KA

MACLUUMAADKA XIRIIRKA

WAALIDKA / KORIYAHA 1

MAGACA KOWAAD

MAGACA DAMBE

TAARIIKH DHALASHO (OPTIONAL)

LAMBARKA TELEFOON GURI

LAMBARKA TELEFOON SHAQO

LAMBARKA TELEFOON GACAN

CINWAAN EMAIL

LA NOOLYAHAY CUNUGGA: ☐ HAA ☐ MAYA

LOO FURO PORTAL-KA WAALIDKA? ☐ HAA ☐ MAYA

WAALIDKA / KORIYAHA 2

MAGACA KOWAAD

MAGACA DAMBE

TAARIIKH DHALASHO (OPTIONAL)

LAMBARKA TELEFOON GURI

LAMBARKA TELEFOON SHAQO

LAMBARKA TELEFOON GACAN

CINWAAN EMAIL

LA NOOLYAHAY CUNUGGA: ☐ HAA ☐ MAYA

LOO FURO PORTAL-KA WAALIDKA? ☐ HAA ☐ MAYA

KORIYAHA (BUUXI HADDII LOO BAAHANYAHAY)

MAGACA KOWAAD

MAGACA DAMBE

LAMBARKA TELEFOON GURI

LAMBARKA TELEFOON SHAQO

LAMBARKA TELEFOON GACAN

CINWAAN EMAIL

LA NOOLYAHAY CUNUGGA: ☐ HAA ☐ MAYA

LOO FURO PORTAL-KA WAALIDKA? ☐ HAA ☐ MAYA

QOFKA KOOWAD (AAN AHAYN WAALID)

MAGACA KOWAAD

MAGACA DAMBE

LAMBARKA TELEFOON GURI

LAMBARKA TELEFOON GACAN

TAARIIKH WAXBARASHO

MAGACA DUGSIGII HORE

HEERKA FASAL

MAGAALADA

GOBOL

WADDAN

ARDAYDA XANNAANADA YAR KALIYA

CUNIGAAGA MA KA QEYB GELAY:

☐ HEADSTART ☐ DUGSIGA BARBAARINTA GAARKA AH ☐ DUGSIGA BARBAARINTA DADWEYNAHA ☐ XANNAANADA CARUURTA RUQSAD LEH ☐ XANNAANADA CARUURTA ☐ BARNAAMIJ WAXBARASHO-CIYAAREED

SAHANKA LUQADA GURIGA

Magaca Ardeyga ______________________________ **Taariikh Dhalasho** ______________

Xeerarka Waaxda Waxbarashada Hoose iy Sare ee Massachusetts ayaa shardinaya in dhammaan iskuullado ogaadaan luqada(ha) ardeyga gurigiisa looga hadlo si loo ogaado baahidooda gaarka ah ee luuqadeed. Macluumaadkan waxay muhiim u tahay in iskuulladu siiyaan dhammaan ardeyda waxbaris micno leh. Haddii luqad aan luqada Ingiriiska ahayn looga hadlo guriga, Degmada waxaa looga baahan yahay inay sameyso qiimeyn dheeraad ah oo cunuggaaga ah. Fadlan naga caawiya inaan shuruudaan gudanno adinkoo ka jawaabaya su'aalahan soo socda.

A. FADLAN KA JAWAAB SU'AALAHA HOOSE.

I. Waa maxay luqada koowaad ee guriga laga isticmaalo kasakow luqada ardeygu ku hadlo? ***(Dooran kartaa ilaa saddex)***

☐ Ingiriisi	☐ Hayshiyan	☐ Ruush	☐ Koriyan
☐ Isbanish	☐ Kebfeerdi	☐ Mandarin	☐ Kambodiyan
☐ Kantoniis	☐ Bortuqiis	☐ Toishaniis	☐ Hong Knog
☐ Talyaan	☐ Giriig	☐ Barmiis	☐ Somaali
☐ Faransii	☐ Viyatnamiis	☐ Carabi	☐ Wixi kale ____________ *(fadlan qeex)*

II. Waa maxay luqada ardeygu inta badan ku hadlo? ***(Dooro mid)***

☐ Ingiriisi	☐ Hayshiyan	☐ Ruush	☐ Koriyan
☐ Isbanish	☐ Kebfeerdi	☐ Mandarin	☐ Kambodiyan
☐ Kantoniis	☐ Bortuqiis	☐ Toishaniis	☐ Hong Knog
☐ Talyaan	☐ Giriig	☐ Barmiis	☐ Somaali
☐ Faransii	☐ Viyatnamiis	☐ Carabi	☐ Wixi kale ____________ *(fadlan qeex)*

III. Waa maxay luqada ardeygu ugu hor bartay? ***(Dooro mid)***

☐ Ingiriisi	☐ Hayshiyan	☐ Ruush	☐ Koriyan
☐ Isbanish	☐ Kebfeerdi	☐ Mandarin	☐ Kambodiyan
☐ Kantoniis	☐ Bortuqiis	☐ Toishaniis	☐ Hong Knog
☐ Talyaan	☐ Giriig	☐ Barmiis	☐ Somaali
☐ Faransii	☐ Viyatnamiis	☐ Carabi	☐ Wixi kale ____________ *(fadlan qeex)*

B. DOORO LUQADA AAD SIDA UGU WANAAGSAN U FAHANTO IYO MIDDA AAD RABTO IS ISKUULKU KUGULA SOO XIRIIRO ***(Dooro mid)***

☐ Ingiriisi	☐ Hayshiyan	☐ Ruush	☐ Koriyan
☐ Isbanish	☐ Kebfeerdi	☐ Mandarin	☐ Kambodiyan
☐ Kantoniis	☐ Bortuqiis	☐ Toishaniis	☐ Hong Knog
☐ Talyaan	☐ Giriig	☐ Barmiis	☐ Somaali
☐ Faransii	☐ Viyatnamiis	☐ Carabi	☐ Wixi kale ____________ *(fadlan qeex)*

Siyaasadda ku aaddan deggenaanshaha ee Dugsiyada Dadweynaha Boston (BPS) ayaa shardinaysa in ardeygu deggenyahay gudaha Magaalada Boston si ardeygu u aado Dugsiyada Dadweynaha Boston.

> Aniga oo ah, waalidka ama koriyaha sharciga ah ee ardeygan, waxaan qirayaa in ardeygan uu si sharci ah u deggenyahay Magaalada Boston. Anigu waxaan aqbalay inaan ogeysiiyo Magaalada Boston wixii isbeddel ah oo ku yimaada deggenaanshaha inta lagu jiro sannad dugsiyeeedka. Anigu waxaan fahansanahay ardada lagu helo jabinta siyaasadda deggenaanshaha in degdeg looga cayrin doono Dugsiyada Dadweynaha Boston iyo in laga yaabo in ciqaab sida tillaabo sharci oo lagu qaado, la ganaaxo ganaax ku salaysan kharashkii waxbarasho oo ay heleen, iyo in laga joojiyo deeqo iyo abaalgudyada tacliimeed qaarkood.

Ku saxiixidda magacaaga hoos, waxaa kale oo aad qireysaa macluumaadka deggenaansha cunuggaaga ee aad hayso ama aad usoo gudbin doonto Dugsiyada Dadweynaha Boston ay dhameystiran yihiin xaqiiqna yihiin. Gudbinta macluumaad been ah waxay sal u tahay diidmo la diido codsiga cunuggaaga iyo ka saaridda wax diiwaan gelin ah.

Saxiixa Waalid/Koriye: ______________________________ Taariikh: ______________

BOSTON SAVES

2020-2021 FASALADA SANNAD DUGSIYEEDKA KELIYA: Boston Saves

Ma ogtahay in cunnugaagu leeyahay koonto keyd ah oo u dhiganta $ 50 mustaqbalkooda?

Boston Saves waa barnaamij ay maamusho Magaalada Boston (EDIC) si loogu caawiyo qoysaska BPS inay badbaadiyaan oo qorsheeyaan mustaqbalka caruurtooda. Arday kasta oo heer fasal ah oo khuseeya (fiiri shaxda hoose ee sanadka u qalma) wuxuu helayaa koonto keyd ah oo leh $ 50 kuliyadooda ama tababar xirfadeed. Qoysasku waxay qaadi karaan tillaabooyin fudud si ay xitaa lacag badan ugu kasbadaan koontada cunnugooda. Wax dheeri ah ka baro www.BostonSavesCSA.org.

Maku raacday inaad u oggolaato BPS inay la wadaagaan macluumaadka soo socda shaqaalaha barnaamijka Boston Saves: cinwaanka iimaylkaaga iyo magaca cunnugaaga, dugsiga, fasalka, taariikhda dhalasho, koodhka ZIP-ka, iyo lambarka aqoonsiga ardayga ee gaarka ah (SASID)?

___ Haa, Waan ogolahay inaan la wadaago macluumaadkan.
___ Maya, Ma doonayi inaan la wadaago macluumaadkan.

Sannad Dugsiyeedka	Heerka fasalka ay ku jirto akoonnada CUSUB Boston Saves
2019-2020	Barbaarinta (K2)
2020-2021	Barbaarinta (K2) –fasalka 1-aad
2021-2022	Barbaarinta (K2) - fasalka 2-aad
2022-2023	Barbaarinta (K2) - fasalka 3-aad
2023-2024	Barbaarinta (K2) - fasalka 4-aad
2024-2025	Barbaarinta (K2) - fasalka 5-aad
2025-2026	Barbaarinta (K2) - fasalka 6-aad
2026-2027	Barbaarinta (K2) - fasalka 7-aad
2027-2028	Barbaarinta (K2) - fasalka 8-aad
2028-.2029	Barbaarinta (K2) - fasalka 9-aad
2029-2030	Barbaarinta (K2) - fasalka 10-aad
2030-2031	Barbaarinta (K2) - fasalka 11-aad
2031-2032	Barbaarinta (K2) - fasalka 12-aad